

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 3:1

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                       |
|----------|-------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | A jeśli jego ofiarą ma być rzeźna ofiara pokoju* ** – jeśli chce ją złożyć ze stada – to niech przyprowadzi przed oblicze JAHWE samca lub samicę bez skazy. <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> rzeźna ofiara pokoju, שְׁלֵמִים זָבַח, była ofiarą w intencji pokoju między stronami, wspomnieniem przymierza (<x>10 26:28-30</x>). Mogła być: dziękczynna (<x>30 7:11-15</x>;<x>30 22:29</x>30</x>), dopełniająca ślubowania (<x>30 7:16-18</x>;<x>30 22:21-25</x>), dobrowolna (<x>30 7:16-18</x>;<x>30 22:21-25</x>), ordynacyjna (<x>20 29:19-34</x>;<x>30 7:37</x>;<x>30 8:22-32</x>), błagalna (<x>70 20:26</x>;<x>70 21:4</x>;<x>90 13:9</x>;<x>100 24:25</x>), <x>30 3:1</x>L.

<sup>2)</sup> <x>10 26:28-30</x>; <x>530 10:16-18</x>; <x>530 11:23-26</x>